

CRÓNICA

Creación musical en Chile

De acuerdo a las informaciones recibidas por la *Revista Musical Chilena*, las siguientes obras de autores nacionales se han presentado entre abril y septiembre de 1994.

Biblioteca Nacional

El 20 de mayo, en la Sala América, los guitarristas y compositores Juan Mouras e Iván Barrientos estrenaron, de este último, *Romanzas* para guitarra: "Romanza del sur" (guitarra sola), "Lluvia de día", "Vals del sur N° 1", "Laguna escondida", "Vals del sur N° 2", "Romanza de paz" y "Romanza chilota" (dos guitarras). En el mismo lugar, el 20 de junio, las Juventudes Musicales, en la Primera Muestra de Compositores Jóvenes Latinoamericanos, presentaron las siguientes piezas de autores chilenos: *Música sobre cuentos de Guy de Maupassant* de Andrés Maupoint, por el Ensemble Quadrivium (Sergio Cabrera, flauta; José Hernández, clarinete; Felipe Hidalgo, violín; Raúl Muñoz, cello; Andrés Maupoint, piano, y Vicente Larrañaga, dirección) y *Tres micropiezas* de Pablo Aranda, para flauta, clarinete, violín, cello y guitarra, en cuya interpretación se agregó el guitarrista Cristián Vásquez a integrantes del Quadrivium. El comentario sobre los autores estuvo a cargo del joven compositor Cristián Morales. El 16 de junio, en el recital ofrecido por Mauricio Valdebenito, se escuchó la *Anticueca* N° 1, para guitarra, de Violeta Parra. El 26 de agosto, el Grupo Quadrivium interpretó *Parrianas* de Gabriel Matthey y *Erial* de Cristián Morales, que ya habían presentado el 22 en la Sala de la Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD).

Centro Cultural de España

El 24 de mayo actuaron la soprano Patricia Vásquez acompañada por la pianista Elvira Savi. En el programa se contemplaron las siguientes obras de autores nacionales: *Tres canciones españolas* ("Los olivos grises", "La plaza tiene una torre", "La lluvia") de Federico Heimlein con textos de Antonio (1,2) y Manuel Machado (3); de *Academias del Jardín* ("La Rosa", "Décimas"), con textos de Polo de Medina, de Carlos Botto, y de *El alba del alhelí*, op. 29, ("Madrigal del peine perdido", "La gitana"), con textos de Rafael Alberti, de Juan Orrego-Salas. El 12 de julio actuó el Dúo Palmiero-Martínez (Tiziana Palmiero, arpa, voz; Jorge Martínez, laúd, guitarra, voz); incluyeron las siguientes obras de J. Martínez: *Me dijo una tarde* (2 voces, guitarra y arpa) y *Ya va subiendo la luna* (voz y guitarra), ambas con textos de Antonio Machado; *Marzo pasa volando* y *El niño mudo*, para voz y guitarra sobre Federico García Lorca; *Poema 19* y *Poema 9*, también para voz y guitarra, con versos de Pablo Neruda, y *Suite Argentina*, para guitarra. El 19 del mismo mes el guitarrista Mauricio Valdebenito presentó los *Preludios* N° 1 y N° 4 de Gabriel Matthey; el 26, el dúo Meneses-Tanner, hizo escuchar la *Sonata de estío*, op. 71, para flauta (Pedro Meneses) y piano (Elizabeth Tanner) de Juan Orrego-Salas; y el 9 de agosto los guitarristas Fernando Bravo y Neven Sulic interpretaron la Suite popular de Edmundo Vásquez.

Instituto Cultural de Las Condes

En la Temporada de Música de Cámara de la Corporación Cultural de Las Condes se programaron, para el período julio-septiembre, las siguientes obras de autores chilenos: *Eco* para flauta (Alberto Almarza), de José Miguel Tobar, solo encargado a su autor por la Corporación Cultural de Las Condes, que se estrenó en la Sala El Rosario el 26 de julio, y *Trío 1982* para violín, cello y piano (Trío Arte: Sergio Prieto, Edgar Fischer, María Iris Radrigán) de Alejandro Guarello, presentado el 2 de agosto.

Instituto Goethe

El 9 de agosto se ofreció un recital de la pianista Ximena Cabello, donde interpretó: *Andante*

appassionato de Enrique Soro, Tonadas N° 1 y N° 2 de Pedro Humberto Allende, *Tres temporarias* de Santiago Vera y *Doloras y Sonata* (1950) de Alfonso Leng. Los días 23 y 24 de agosto se escuchó, de Leni Alexander, *Chacabuco-ciudades fantasmas*, Hörspiel (radioteatro).

El 16 de junio la soprano Ahlke Scheffelt, acompañada por la pianista Elisa Alsina y con los comentarios de Raquel Bustos, presentaron "música con raíces en el exterior". En la oportunidad se cantaron las siguientes obras: *Tránsito y permanencia* y *Canción* de Ida Vivado, *Décima* y *Las clavelinas* de Carlos Botto, *Sub Rosa*, *Volkslied*, *Winter* y *Poema de amor* de Carmela Mackenna, *Die Wiese*, *Philines Lied*, *Vida mía* y *Balada matinal* de Federico Heinlein; *L'absence* y *Romance* de Isidora Zegers; *Mientras bajo la nieve* y *Los nenúfares blancos* de Pedro Humberto Allende; *Storia d'una bimba* e *Il canto de la luna* de Enrique Soro, y *Lust und Qual* de Herman Kock.

Sala de la SCD

En la Sala de la Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD) se organizó una serie de conciertos bajo el rótulo de "Lunes de Música Clásica 1994" a partir del 22 de agosto. En el primero de ellos el Quinteto de Bronces Sudamericano (Juan Carlos Urbina y Javier Contreras, trompetas; Walter Jiménez, corno; Héctor Montalbán, trombón; Jorge Ramírez, trombón bajo) incluyó *Gracias a la vida* de Violeta Parra. El 29 de agosto el Ensemble Quadrivium (Sergio Cabrera, flauta; J. Hernández, clarinete; Rodrigo Tabja, violín; Raúl Muñoz, cello; Alvaro Cruz, percusión; Andrés Maupoint, piano; Claudia Virgilio, canto; Vicente Larrañaga, dirección) presentó *Parriñas* de Gabriel Matthey (textos: Nicanor Parra) y *Erial*, para flauta en sol amplificada, de Cristián Morales. El 12 de septiembre el Ensemble Bartók (Carmen Luisa Letelier, canto; Valene Georges, clarinete; Jaime Mansilla, violín; Eduardo Salgado, cello; Karina Glasinovic, piano) interpretó *No hay tiempo que perder* de Federico Heinlein (texto: Vicente Huidobro), *Nocturno* de Alfonso Letelier (texto: A. Letelier), *Talagante* de Darwin Vargas, *Pasión y muerte* de Fernando García (texto: Vicente Huidobro), *Maestranzas de noche* y *Puentes* de Juan Lemann (textos: Pablo Neruda) y *Epigramas* de Eduardo Cáceres (texto: Elicura Chihuailaf). El 26 de septiembre el guitarrista Luis Orlandini incluyó en su recital *Fantasia* N° 2, op.37, sobre el nombre de Bach, de Carlos Botto, y *Siete preludios breves* de Miguel Letelier. En la misma sala, el 13 de septiembre, el compositor chileno Gabriel Brncic, radicado en Barcelona, ofreció una audición de música electroacústica en España, donde incluyó sus creaciones *Vado retro*, *Clarinete tres* y *Concierto gótico*.

Teatro Municipal de Santiago

En la Sala Arrau, el 29 de junio, el Coro de Cámara de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, bajo la dirección de Ruth Godoy, presentó *Romances pastorales* op.10, de Juan Orrego-Salas. El 8 de junio, dentro del ciclo Conciertos de Mediodía, en la sala principal del teatro se interpretó el *Trío* N° 2, op.75, para violín (Lina Bahrn), violoncello (Pablo Mahave) y piano (Eduardo Browne) de Juan Orrego-Salas. El 4 de julio, en la misma temporada, el quinteto Bronces Sudamericanos interpretó una versión instrumentada de *Gracias a la vida* de Violeta Parra. El 21 de julio, en la Sala Arrau, el coro del Grupo de Cámara Chile, que dirige Mario Baeza, interpretó *No sé si son verdas* de Adolfo Allende.

También dentro de la temporada Conciertos de Mediodía, el 21 de septiembre, el Trío Barroco a Cuatro (Gonzalo García, flauta; Daniel Vidal, oboe; Jorge Espinoza, fagot; Svedana Kotova, piano) interpretó el *Trío* N° 1 (*Divertimento* N° 1) para flauta, oboe y fagot de Juan Orrego-Salas.

Universidad Católica, Centro de Extensión

Dentro del Ciclo de Música Latinoamericana presentado por el Instituto de Música de la Universidad Católica en el Aula Magna del Centro, se interpretaron obras de los siguientes compositores: el 5 de Mayo, Juan Orrego-Salas, *Sonata* op 9, para violín (Fernando Ansaldi) y piano (Frida Conn), y el estreno de Fernando García, *Serie* (1993) para violoncello solo (Jorge Román). El 11 de mayo, Gustavo Becerra, *Sonata* para viola y piano (1952) y Adolfo Flores, *SCAT*, para la misma combinación instrumental, actuaron Enrique López (viola) y Ximena Ugalde (piano), y Celso Garrido Lecca, *Sonata fantasía* para cello (Edgar Fischer) y piano (María Iris Rodríguez), y el 18 de mayo, Edmundo Vásquez,

Tientos I para flauta (Hernán Jara) y guitarra (Oscar Ohlsen) y Celso Garrido Lecca, estreno de *Soliloquio* para flauta (Hernán Jara), de 1993.

En la Temporada Oficial de Conciertos 1994, del Instituto de Música de la Universidad Católica, se estrenaron, de Fernando García, las obras *Aconteceres en el traspatio* (1994) para flauta (Alejandro Lavanderos) y piano (Beatrice Bondenhöfer) y *Desde Joan Miró* (1993) para 4 percusionistas (José Díaz, Alvaro Cruz, Marcelo Espíndola, Gonzalo Muga, director: Carlos Vera). El concierto se realizó el 6 de julio.

El 8 de agosto, el grupo de percusión del Instituto de Música de la Universidad Católica (Sergio González, Ricardo Vivanco, Alvaro Cruz, Héctor Moro, José Díaz, Juan Coderch, director: Carlos Vera), actuó en el salón Juan Francisco Fresno, ocasión en que se presentó *Desde Joan Miró* de Fernando García e *Invenções* de Guillermo Rifo.

Universidad de Chile, Sala Isidora Zegers

En su recital del 26 de abril, el joven pianista Javier Lanis presentó *Estudios* N° 4 y N° 5 de Pedro Humberto Allende; por su parte el pianista Jorge Hevia, el 2 de mayo, interpretó *Balada* de Próspero Bisquertt; el 3 de mayo, María Paz Santubáñez presentó *Opiniones* (Silencio, Scherzo; Registros; Acentos) para piano, de Andrés Alcalde; ese mismo día 3, María Inés Mercadino hizo oír *Preludio* para piano de Edgardo Cantón, y el pianista Luis Muñoz interpretó la *Tonada* N° 8 de Pedro Humberto Allende. Por otra parte, en el ciclo *Músicos Jóvenes para Gente Joven* se escucharon las siguientes creaciones de autores nacionales: *Canzona instrumental* de Andrés Alcalde, interpretada por el Cuarteto de bronce de Santiago, el 27 de julio; *Jazz Window* de Pablo Garrido y *Quattro Iriche Brevi*, op. 61, de Juan Orrego-Salas, ambas obras fueron presentadas por el saxofonista cubano Miguel Villafruela, acompañado por Clara Luz Cárdenas, el 12 de agosto.

El 6 de septiembre la Agrupación Musicámara-Chile (Viviana Mella, soprano; Héctor Sepúlveda, guitarra; Lila Solís Flores, piano; Jaime González, comentario de las obras) presentó el concierto Panorámica de la Música Chilena del Siglo XIX y XX. En la primera parte se interpretaron las siguientes obras: *Romance* (texto: Morel) y *L'Absence* (texto: A. Compigny) de Isidora Zegers; *Qué bellos ojos tenía* (texto: Juan Guzmán Cruchaga) de Roberto Puelma; de *Tres tonadas*, "Vos soy la estrella más linda" (armonización libre sobre melodía y textos anónimos del folclore) de Jorge Urrutia Blondel; de *Canciones*, "Anchimalén", "Las lágrimas", "El arco iris", "Una nave" y "Las manos" (textos: Saúl Schkolnik) estreno de Estela Cabezas; *Canción*, op. 13, (texto: Manuel Arellano) de Alfonso Letelier; de *Cantos de soledad*, "Madre mía" y "Canción de cuna" (textos del autor) de Domingo Santa Cruz, e *Il canto della Luna* de Enrique Soro; todas obras para canto y piano. En la segunda parte se escucharon las siguientes composiciones: *Zamacueca* N° 3 de Federico Guzmán y *Trois esquisses* ("Air chilien", "Marine", "Paysage") de Próspero Bisquertt, para piano; *Sonata II* para guitarra de Gustavo Becerra; *Canción de cuna* (texto del autor) de Pablo Núñez Navarrete y de *Dos canciones*, "Espirál" (texto: Alicia Morel) de Pablo Délano, ambos estrenos para voz y guitarra. El concierto finalizó con *Antivísperas* ("Agua de otro río", "El tiempo aprisiona tu rostro", "Amaba el mar") para voz, guitarra y piano de Jaime González, sobre textos de Matías Rafide.

El 21 de septiembre se estrenaron los trabajos realizados por jóvenes creadores en el taller de composición musical que dirigieron Cristián Morales y Chañaral Ortega en la Facultad de Artes. En el concierto, que fue apoyado por el Instituto Nacional de la Juventud (I.N.J.), las Juventudes Musicales de Chile, el Centro de Alumnos de la Facultad de Artes y el Instituto Chileno Francés de Cultura, se interpretaron las siguientes obras: *Fanfarría* (flauta, violín, viola, violoncello, contrabajo) de Cristián Morales y Chañaral Ortega; *Cuarteto de cuerdas* (violín, viola, cello, contrabajo) de Víctor Hugo Toro Valencia; *Humberstone* (violín, viola, cello, contrabajo) de Chañaral Ortega; *Nusta* (Zampaña, flauta) de Carlos Miranda; *Do* (violín, viola, cello, contrabajo) de Jerónimo Potockjnac y José Miguel Fernández; *Unos minutos antes de la tormenta* (flauta) de Claire Melanie Sinnhuber; *Vals* (flauta, violín, viola, cello, contrabajo) de Chañaral Ortega, y *Romántica* (flauta, violín, viola, cello, contrabajo) de Cristián Morales. Este mismo concierto se repitió el 22 en la Sala Multimedia del I.N.J., ocasión en que también se estrenó *Fin Pon* de Chañaral Ortega.

El 29 de septiembre, en el recital ofrecido por la soprano Claudia Trujillo, acompañada por la

pianista Inés Grandela, se interpretó *Subelliades a Ruisenor Rojo* (Dibujo de enero; Lengua de crizo; Balletto azul marino) de Fernando García.

Teatro de la Universidad de Chile

En el 5º programa (29 y 30 de abril) de la Temporada 1994, la Orquesta Sinfónica de Chile, dirigida por Mikhail Sechkin, interpretó *Passacaglia y fuga* de Carlos Riesco; en el 6º programa (27 y 28 de mayo) la Orquesta Sinfónica y el Coro de Madrigalistas de la Universidad de Chile, preparado por Guido Minoletti, fueron dirigidos por Guillermo Rifo en el estreno de *Sinfonía coral "Andrés Bello"* de Roberto Escobar; además, en el concierto se incluyeron *Andante para cuerdas* de Alfonso Leng, *El huaso y el indio* de Juan Casanova Vicuña y *Andante appassionato* y *Tres aires chilenos* de Enrique Soro; y en el 13º concierto de la temporada (22 y 23 de julio), la Sinfónica, bajo la dirección de Patricio Cobos, programó *Obertura de concierto* de Juan Lemann. Para iniciar la Temporada de Primavera 1994, el 26 de agosto, se realizó un concierto-homenaje al compositor Juan Orrego-Salas en que se programaron, bajo la batuta de Patricio Cobos, sus obras: *Obertura festiva* op. 21, *Concierto N° 1*, op. 28, con la pianista Elvira Savi, y *Sinfonía N° 2*, op. 39; además, en el 3er programa (23 de septiembre) de la misma Temporada se incluyó el estreno de *Suite latinoamericana* de Luis Advís. La orquesta fue dirigida por Henrique Morelenbaum.

Otras salas

El Coro de Madrigalistas de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (UMCE), dirigido por Ruth Godoy, presentó en la Casa de la Cultura de Ñuñoa, el 14 de abril, *Las flores del romero* y *De los montes vengo* de Juan Orrego-Salas (textos de Góngora y Orrego-Salas, respectivamente), *Pena de mala fortuna* de Federico Heinlein (texto: Pablo Neruda) y *Gracias a la vida* de Violeta Parra, obra que la misma agrupación coral presentó el 9 de mayo en el Edificio Diego Portales en un acto conmemorativo de la Cruz Roja.

En la sede de la Universidad Educare, el 25 de mayo, se realizó un recital a cargo del guitarrista y compositor Juan Mouras, que en esa oportunidad interpretó su obra *Preludio y allegro en tempo de giga* y *Romanza del sur* de Iván Barrientos.

El 1 de junio, en el Salón de Honor de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, se rindió un homenaje a Juan Orrego-Salas, Premio Nacional de Arte, mención Música, 1992. En la ocasión se escucharon del homenajeado: *Romances pastorales* op.10 ("Las flores del romero", "De los montes vengo", "En un pastoral albergue"), con textos de Luis de Góngora (1,3) y J. Orrego-Salas (2), cantados por el Coro de la Universidad Metropolitana, dirigido por Ruth Godoy; de *El alba del alhelí* ("Madrigal del peine perdido" y "La gitana"), con textos de R. Alberti, y de *Alabanza a la Virgen* op.49, "Ofrenda", con textos del Arcipreste de Hita, interpretada por la soprano Florencia Centurión y la pianista Erika Vöhringer; *Variaciones y Fuga sobre el tema de un pregón* op.18, interpretadas por la pianista Ana María Cvitanic, y las *Canciones en el estilo popular* op.80 ("Oda al aire", "Oda a la cebolla", "Oda al pan") para voz (Patricia Vásquez) y guitarra (María de la Luz López).

El 10 de julio, en el frontis de la Iglesia de Nuestra Sra. del Carmen, en Ñuñoa, el Coro de Madrigalistas de la UMCE, que dirige Ruth Godoy, interpretó *Apegado a mí* de Pedro Nuñez Navarrete, *Pena de mala fortuna* de Federico Heinlein, *Las flores del romero* de Juan Orrego-Salas y *Gracias a la vida* de Violeta Parra.

Un concierto con música de autores nacionales se realizó en el Museo de Arte Contemporáneo, el 26 de julio. En dicho concierto se interpretaron: *Doloras* N° 2 y N° 3 (piano: Clara Luz Cárdenas) de Alfonso Leng; *Tres pastorales* (violín: Jaime de la Jara; piano: Elma Miranda) de Carlos Isamitt; *Corazón, Ronda de paz, Te quiero porque te quiero* y *Ananké* (soprano: Claudia Trujillo; piano: Inés Grandela) y *Estudio para piano* (Inés Grandela) de María Luisa Sepúlveda; *Cantos de soledad* (Claudia Trujillo e Inés Grandela) de Domingo Santa Cruz; *Sonata fantasía* (piano: Elma Miranda) de Acario Cotapos, y *Jazz Window* (saxofón: Miguel Villafruela; piano: Clara Luz Cárdenas). Todos los autores interpretados fueron contemporáneos del pintor Hernán Gazmuri y el concierto se realizó en el marco de la retrospectiva de la obra de dicho pintor.

En el Centro Cultural Montecarmelo, el 14 de septiembre, la Orquesta de Cámara de Chile dirigida por Fernando Rosas, entre otras obras, presentó *Estancias amorosas* de Alfonso Letelier (texto:

Blanca Subercaseaux), como un homenaje al recientemente fallecido compositor, actuando como solista la contralto Carmen Luisa Letelier, su hija. El mismo programa se repitió el 15 de septiembre en la Iglesia de San Francisco, a medio día, y en el Teatro California, en la tarde.

El 23 de septiembre, en la Sala Multimedia del Instituto Nacional de la Juventud, se presentó el espectáculo "Dos Compositores Jóvenes" en Homenaje a Pablo Neruda, en que se escucharon obras de Cristián Morales y Chañaral Ortega. Del primero se estrenaron: *Nada más* (texto: P. Neruda), para voz (Nedjelka Candina) y piano (Cristián Morales); *Erial* para flauta en sol (Sergio Cabrera) y *Testamento N° 2* (texto: P. Neruda), para voz (Nedjelka Candina), vibráfono (Alvaro Cruz) y piano (Cristián Morales); además *Romántica para flauta* (Claire Sinnhuber), violín (Julio Zapata), viola (Natalia Hidalgo), cello (Raúl Muñoz) y contrabajo (Santiago Espinoza) y *Ley-Icono-Semeion*, para piano (Mario Cervantes). De Ortega se presentaron por primera vez en Chile: *Courage* (texto: Paul Eluard), para voz (Ana María Miranda) y piano (Chañaral Ortega); *Pisagua*, para flauta en sol (Wilson Padilla) acompañada por flauta (Claire Melanie Sinnhuber), percusión (Alvaro Cruz), piano (Cristián Morales), violín (Julio Zapata), viola (Natalia Hidalgo), violoncello (Raúl Muñoz) y contrabajo (Santiago Espinoza), bajo la dirección de Chañaral Ortega; *Testamento N° I* (texto P. Neruda), para voz (Ana María Miranda) y piano (Chañaral Ortega), y *Una zamba para Clara*, para flauta (Claire Melanie Sinnhuber) y piano (María Paz Santibáñez); además se interpretaron *Humberstone*, para violín (Julio Zapata), viola (Natalia Hidalgo), cello (Raúl Muñoz) y contrabajo (Santiago Espinoza), dirigidos por Cristián Morales, y *Pin Pon*, para flauta (Claire M. Sinnhuber) violín (Julio Zapata), viola (Natalia Hidalgo), cello (Raúl Muñoz) y contrabajo (Santiago Espinoza). El concierto concluyó con *Fanfania* para flauta, violín, viola, cello y contrabajo, de Cristián Morales y Chañaral Ortega.

Juventudes Musicales de Chile organizó en el Instituto Chileno Norteamericano, entre el 27 y 29 de septiembre, el encuentro musical Nuevas Resonancias. Hubo exposiciones sobre obras de los siguientes compositores: Rafael Díaz (*Kaweskar*, para violín cello y piano), Edgardo Cantón (*Dualidades para uno*, para cello), Renán Cortés (*Lamento de la tierra*, para clarinete, cello, percusión y voz, con texto de Gabriela Mistral) Carlos Silva (*Otro Blues*, para dos percussionistas), Andrés Maupoint (*Cinco piezas*, para violín, viola, cello y piano) y Cristián Morales (*Trio*, para violín, cello y piano). El día 29 se realizó un concierto del Ensemble Quadrivium en que se presentaron obras de Carlos Silva (*Dúo violín piano*) y de Cristián Morales (*Fonix*).

En provincias

En la Sala de Concursos de la Sociedad Santa Cecilia de Temuco, el 13 de septiembre, la soprano Patricia Vásquez y la pianista Elvira Savi ofrecieron un recital en que presentaron las siguientes obras nacionales: *Fantasia de concierto* op. 10, para piano de Guillermo Deichert; *El tortillero*, canto tradicional en versión de Albert Friedenthal; *Mientras baja la nieve*, de P. Humberto Allende (texto: Gabriela Mistral); *Zamacueca*, de María Luisa Sepúlveda (texto tradicional); *Balada matinal*, de Federico Heinelein (texto: Manuel Machado) y *El amor*, de Luis Advís (texto: Violeta Parra), obras para canto y piano.

El Coro de Cámara de la Universidad de Concepción, que dirige Mario Cánovas, ofreció el 10 de septiembre un concierto en la localidad de Coelemu. El programa contemplaba entre otras, las siguientes obras de autores nacionales: *Sé bueno*, de Pedro Humberto Allende, y *Gracias a la vida*, de Violeta Parra en arreglo de Mario Cánovas.

Música chilena en el exterior

El 25 de diciembre de 1993, en el Auditorium Stricker, Tel Aviv, Israel, se presentó el *Piano Quartet* (1988) para violín, viola, cello y piano, de León Schidlowsky. Actuaron miembros del Gestler Quartet y el pianista Emanuel Krassovski. La misma obra fue repetida por los intérpretes indicados, el 31 de marzo de 1994, en Zichron Yaakob. El 20 de marzo de 1994, en el Auditorium Mishkenot Haanaruin, Jerusalén, se interpretó *Scaled Room* (1991) para 12 instrumentos, obra que se repitió al día siguiente en el Auditorium del Museo de Arte Moderno de Tel Aviv. Ambas interpretaciones estuvieron a cargo de solistas de la Orquesta Sinfónica de Jerusalén, bajo la dirección de Zsolt Nagy.

El 23 de febrero, en la sala Jacques Brel, Pantin (París), Francia, en el marco del festival *Musique a l'encre fraîche*, se estrenaron *Cantos* para barítono, clarinete, cello, piano y percusión de Chañaral

Ortega; *Transfiguraciones* para flauta, clarinete, saxo tenor, corno y percusión de Pablo Bravo, y *Canto*, para cello solo, de Marco Pérez. Los tres autores son jóvenes chilenos que se forman en el Conservatorio Nacional de Pantún, que dirige Sergio Ortega.

El 24 de febrero el New Music Ensemble ofreció un concierto en la Universidad de Indiana, EE.UU., con ocasión del 75 aniversario de Juan Orrego-Salas, con cuya obra *Presencias* se inició el recital. Orrego-Salas fue el fundador y primer director del Centro Latinoamericano de Música de esa universidad.

El compositor y guitarrista chileno Juan Mouras, con sus obras *La parábola del brujo* (poema de Mario Miranda) y *Cuatro cantos sobre Alturas de Machu Picchu* (poema de Pablo Neruda), y el compositor Rolando Cori, con *Give me your Heart*, fueron dos de los 10 autores seleccionados entre 50 concursantes de toda América, con 150 composiciones, a participar en "Palabras y música, un taller interamericano", en el Centro Latinoamericano de Música de la Escuela de Música de la Universidad de Indiana.

La obra de Eduardo Cáceres, *Seco, fantasmal y vertiginoso*, fue interpretada por la pianista argentina Ana María Correa Etienne en la Escuela de Música de Winnipeg, Canadá, el 1 de febrero; en el Clara Lichtenstein Recital Hall, de la McGill University, Montreal, Canadá, el 7 de febrero; en la Salle de Concert Concordia de la Concordia University, en 9 de febrero; en la Christ and St. Stephen's Church, New York, Estados Unidos, el 13 de febrero; en el Dag Hammarskjöld Auditorium, el 15 de febrero; en el Ward Recital Hall de la Catholic University of America, Estados Unidos, el 24 de febrero; en el Crouse College Auditorium de la Escuela de Música de la Syracuse University, Estados Unidos, el 28 de febrero, y en el Grusin Music Hall de la University of Colorado at Boulder, Estados Unidos, el 4 de marzo.

El 17 de junio, en el Instituto Goethe de Montevideo, Uruguay, dentro de las Jornadas 1994 de Música Electroacústica, organizadas por el Núcleo Música Nueva de Montevideo, se interpretó *Cuatro piezas instrumentales* de José Vicente Asuar.

El 30 de julio la compositora Francesca Ancarola viajó a Kingston, Canadá, a fin de realizar una beca de residencia otorgada por el Groupe de Musique Experimentale de Bourges. Dicha beca le fue otorgada como premio por su participación en el 20º Concurso Internacional de Música Electroacústica realizado en Bourges, Francia, en junio de 1992. En la oportunidad, la compositora compitió con la obra *A*, que resultó elegida entre las seis mejores composiciones enviadas al certamen.

El 22 de julio, en el Festival Internacional Encuentros 94 "Insólitos del siglo XX", en La Scala de San Telmo, Buenos Aires, Argentina, se presentó la obra *Comentarios breves* de Fernando García, interpretada por Sofía Asunción Claro (arpa) y Lars Graugaard (flauta). Los mismos intérpretes presentaron la obra, el 4 de septiembre, en la Slangstrup Kirke, Copenhague; Dinamarca.

El 21 de septiembre de 1993, en el Auditorium B.K.A. de Berlín, la pianista Elizabetha Sternlicht interpretó *Tocata* (1991) para piano de León Schidlowky, en el marco del ciclo Onerhörte Musik. Y el 3 de diciembre, la Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín y Egbert Junghaus, bajo la dirección de Juan Pablo Izquierdo, estrenaron en Alemania, *Carrera* (1991), para narrador y orquesta, de León Schidlowky, con textos de Pablo Neruda. El 14 de enero de 1994 se interpretó, en la Passionkirche de Berlín, la *Misa sine nomine* (1977) para dos coros, recitante, órgano y cuatro percussionistas, del mismo autor, con textos litúrgicos, bíblicos, de Maiakovsky, Grosz y Schidlowky y dedicada a Víctor Jara. Actuaron el organista R. Hoffman, el recitante K.H. Bartolomeus, los coros de la Kirchenkreis Kreuzberg y percussionistas de la Orquesta de la Radio de Berlín, bajo la dirección de Yugo Schulz.

El compositor radicado en Francia, Jorge Arriagada, estrecho colaborador del director de cine chileno Raúl Ruiz, compuso música para uno de los grandes acontecimientos cinematográficos del último tiempo, el montaje de la película inédita de Orson Welles "It's all true".

Otro compositor nacional, también radicado en Francia, Sergio Ortega, ha sido invitado a escribir la música para la película de Roman Polanski sobre la obra del escritor chileno Ariel Dorfman, "La muerte y la doncella".

La casa impresora Editions Max Eschig, París, ha publicado tres obras de Edmundo Vásquez: *Tres piezas* para cuarteto de cuerdas, *La Harpe et l'Ombre* para cuarteto de cuerdas y *Carnaval* (Impréssions des Andes) para orquesta de cuerdas.